

Sunday, March 27 Third Sunday of Lent
 (Sat) 5:00 P.M. †Peter Baet †Speciale & Barsuglia Families
 8:30 AM †Lillian Albanoski †George and †Louis Parker
 10:00AM *Karina Nañez, Por sus 15 años
 †Familias Ledesma y †Mario Salcido †Jose Hieron
 11:30AM *Shea Shaw, Recovery
 †Mike Avilia †Pacita St. Onge †Salvadore Tamaselo
 1:00 PM †Valerie Romanini
 6:00 PM †Guadalupe Diaz de Velasquez
Monday, March 28
 7:30 AM For the sick
Tuesday, March 29
 7:30 AM †Josephine & †Ben Laviano
Wednesday, March 30
 7:30 AM †Esther De Mattei
 6:30 PM All Souls
Thursday, March 31
 7:30 AM Desperati Family
Friday, April 1
 7:30 AM *Katrina M. Dato, In Thanksgiving Birthday
 6:30 PM †Guadalupe Rocha
Saturday, April 2
 7:30 AM For the people in Japan



ANNUAL DIOCESAN APPEAL 2011

“Our Parish, Our Diocese, Together in Christ”

Our Annual Diocesan Appeal drive has reached \$30,000. We are \$14,770 short to reach our goal of \$44,770. We also want to thank the parishioners who donated toward the Annual Diocesan Appeal. Any parishioner who would like to make a pledge toward ADA can pick up the ADA Pledge envelope at the entrance of the church. Thank you for your generosity.

LLAMADO DIOCESANO ANUAL 2011

"Nuestra Parroquia, Nuestra Diócesis, Juntos en Cristo"

En la campaña del ADA hemos recibido \$30,000 y nos faltan \$14,770 para alcanzar nuestra meta de \$44,770. Queremos agradecer a las familias que han donado al Llamado Diocesano Anual. Recuerde que necesitamos la participación de todos los miembros de la parroquia. Gracias por su ayuda.

APPELLO DIOCESANO ANUALE 2011

“La nostra Parrocchia, la nostra Diocesi, Insieme in Cristo”

Per la campagna diocesana dell'ADA abbiamo ricevuto \$30,000 e ci mancano ancora \$14,770 per poter raggiungere il nostro obiettivo di \$44,770. Ringraziamo le famiglie che hanno fatto la donazione a questo Appello Diocesano. Ricordate che abbiamo bisogno della partecipazione di tutti i membri della parrocchia. Grazie per il vostro aiuto.

**Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers
 Sunday/Domingo/Domenica, April 3, 2011**

5:00 PM (C) Ruano, R. (1L) Zeny (2L) Ruben (M) Mike
 8:30 AM (C) Raquel (1L) Carl (2L) Ann (M) Josie
 10:00 AM (C) Andrea Miranda (1L) Jesus Cortez
 (2L) Ramon Lopez
 (M) Hermelinda Silva (M) Lupe Sanchez
 11:30 AM (C) Martha (1L) Gloria (2L) Rebecca (M) Laddy
 1:00 PM (C) Luccio Caporicci (1L) Marisa Corrado
 (2L) Marian Landino (M) Francesco D'Anna
 6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Raul Cervantez
 (2L) Celia Cervantez (M) Susana Ramirez

From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,
 We are celebrating today the Third Sunday of Lent; we are very well into the spirit and exercises of this holy season in preparation for the celebrations of the Passion, Death and Resurrection of our Lord, Jesus Christ. In the reading of today's Gospel we hear that Jesus encountered a Samaritan woman near a well. He asked her for some water to drink and he offered her "living water". She believed in him as the promised Messiah and she introduced Jesus to the people of her town.

This coming Saturday we will celebrate the sacrament of the Anointing of the Sick in our church; if you are sick we invite you to come participate in this important sacrament. If you care for a sick brother or sister, help them to come or invite one of us priests to go to their home and receive this sacrament that bring healing and strength for the body and soul.

Bro. Charles and I are grateful for your prayers, good wishes and kind gifts on the occasion of our birthday celebration. Thanks!
 Have a blessed Lenten exercise!
 Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Queridos Parroquianos y visitantes,
 Estamos celebrando el Tercer Domingo de Cuaresma; ya estamos casi en la mitad de nuestras preparaciones para las celebraciones de la Pasión, Muerte y Resurrección del Señor Jesús. En la lectura del Evangelio de hoy escuchamos el encuentro de Jesús con un mujer samaritana cerca de un pozo. Jesús le pide agua de beber y le ofrece "agua viva". La mujer creyó en Jesús como el Mesías prometido y lo presentó a las personas de su pueblo.

Este sábado tendremos en nuestra iglesia la celebración del sacramento de la Unción de los Enfermos. Si estás enfermo/a les invitamos a que vengan para ser ungidos. Si están ayudando a algún enfermo, ayúdenlos a que vengan o inviten a un sacerdote para ir a su casa para ungirlos y reciban la sanación y fuerza en el cuerpo y alma. El Hermano Charlie y yo les agradecemos por su oraciones, buenos deseos y regalitos de cumpleaños. ¡Muchas gracias!
 Les deseo una buena continuación de sus ejercicios cuaresmales,
 P. Firmo Mantovani, cs.

We thank you everyone for your generosity, now and throughout the year. God bless You!

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios les bendiga.

RECONCILIATIONS- CONFESSIONS

During Lent the priests are available on Friday during the Stations of the Cross and Saturday from 4:00 to 5:00P.M. For other schedule times, especially if you would like advice or Anointing of the Sick please call our office.

CONFESIONES

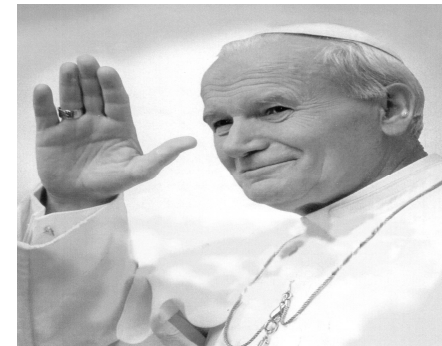
Durante la Cuaresma los sacerdotes están disponibles todos los viernes durante el Viacrucis y los sábados de 4:00 a 5:00 pm. Para otros horarios favor de llamar a nuestra oficina, especialmente si desean consejería o la Unción de los Enfermos.

LIVING STATIONS OF THE CROSS

Parishioners are invited to participate in the preparation of the Stations of the Cross for Holy Week, every Tuesday at 7:00 p.m. in the Scalabrini Hall.

VIACRUCIS VIVIENTE

Los invitamos a participar en la preparación del Viacrucis Viviente para la Semana Santa cada martes a las 7:00 p.m. en el salón Scalabrini.



REMEMBERING JOHN PAUL II

On April 2, 2005, Pope John Paul II passed away. He was in his 27th year as pope, one of the longest reigning popes in history. Despite illness and infirmity, he tirelessly preached the Gospel of Jesus Christ. He defended life in all its forms, wrote prolifically on Catholic topics such as the Eucharist and the rosary, pleaded for peace in the world and created more Roman Catholic saints than any other pope. It is said that he was the most recognized man in the world and he is by far the most widely travelled pope in history. One of the most beloved popes in history among Catholics and non-Catholics alike, John Paul captured the world's attention and admiration during his 26-year pontificate. In his final years, his step became halted by illness and infirmity; his speech became labored. But his indomitable spirit touched and taught us all.

RECORDANDO A JUAN PABLO II

El 2 de abril del 2005, el Papa Juan Pablo II regresaba a la casa del Padre. Fue con sus 27 años como Papa, uno de los papados más largos de la historia. Aún en su enfermedad, él incansablemente predicó el Evangelio de Jesucristo. Defendió la vida en todas sus formas, escribió grandiosamente sobre temas católicos como la Eucaristía y el Rosario, pidió por la paz en el mundo y canonizó a más santos en la Iglesia que ningún otro Papa. Se dice que fue el hombre con mayor reconocimiento en el mundo y también se le conoce por los viajes que hizo alrededor del mundo. Es uno de los Papas más queridos por los católicos y los no católicos. Juan Pablo II capturó la atención y la admiración del mundo durante sus casi 27 años de pontificado. En sus últimos años, su paso se hizo lento por su enfermedad; su voz se hizo casi muda. Pero su espíritu fuerte y de sacrificio nos ha tocado y nos ha enseñado a todos a cómo vivir según Cristo.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Kgs 5:1-15b; Lk 4:24-30
 Tuesday: Dn 3:25, 34-43; Mt. 18:21-35
 Wednesday: Dt 4:1, 5-9; Mt 5:17-19
 Thursday: Jer 7:23-28; Lk 11:14-23
 Friday: Hos 14:2-10; Mk 12:28-34
 Saturday: Hos 6:1-6; Lk 18:9-14
 Sunday: 1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps 23; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]



FIRST FRIDAY

We invite you to participate in our Holy Hour of Adoration on Friday, April 1st from 5:00 - 6:00 P.M. in front of the Blessed Sacrament, followed by the Rosary and Mass in Spanish at 6:30 P.M., and the Stations of the Cross.

PRIMER VIERNES DEL MES

Recuerda este 1º de Abril, te esperamos para:
 Hora Santa: 5:00 p.m., Rosario: 6:00 p.m.
 Misa: 6:30 p.m. y terminando nuestro Viacrucis de cuaresma.



CURSO BÁSICO DE BIBLIA

El curso de Biblia que imparte el P. Humberto vuelve a su horario normal de los martes a las 7:00 p.m.

**BIBLE FORMATION COURSE
 (in English)**

The Course in Bible Formation with Fr. Firmo is for those who want to know more about the Bible and our faith. Come every Tuesday at 7:00 p.m.



GRUPO JUVENIL HOLY CROSS

A todos los jóvenes de 18 años en adelante, con ganas de aprender y conocer su fe, los invitamos a participar de estas reuniones todos los jueves a las 7:00 p.m. en el Salón Scalabrini. ¡Ven, que ya hemos iniciado!

WELCOME TO OUR COMMUNITY

Julian Andres Castillo will be baptized on April 2, 2011 in our parish.

PRAY FOR THE SICK -OREN POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Armi Anchustegui, Fe Arcebal, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Alice, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Peggy Beltramo, Carmen Bondi, Caroline Brendal, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Adolph De Mattei, Alfonso Dominguez, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Lisa Lazroich, David Lopez, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Bua Margo, Marlene Mosley, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Aaron Perez, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Amelia Toscano, Pordina Toschi, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren, Aatha Youn



FOOD BANK



FOOD BANK

On Saturday and Sunday April 9th & 10th we will be accepting groceries and can foods during all our Masses. We will take them to Sacred Heart Community Center.

BANCO DE COMIDA

El sábado 9 y el domingo 10 de abril estaremos recibiendo comestibles (comida enlatada y en buen estado) durante todas las misas. Vamos a llevarlos al Centro Comunitario del Sagrado Corazón.



ANOINTING OF THE SICK MASS

On Saturday, April 2nd during the 5:00 P.M. evening Mass we will have the anointing of the sick, for all those who are sick. We ask family and friends to bring them to church.

MISA DE UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Los invitamos para el sábado 2 de abril a la Misa con la Unción de los Enfermos a las 5:00 P.M., para todos los ancianos y enfermos; les pedimos a los familiares y amigos, por favor de traerlos a nuestra iglesia.